



O ensino comunicativo de pronúncia do inglês: análise das atividades propostas na série de livros didáticos

Global

Autor: Gustavo S. Rodrigues (UFRGS)
Orientador: Ubiratã Kickhoner Alves (UFRGS/CNPq)

Objetivos:

- 1) Verificar como os aspectos fonético-fonológicos são abordados ao longo de cinco volumes da série de livros didáticos *Global* (Macmillan Publishers, 2010-2012)
- 2) Analisar se o ensino de tais aspectos se dá de maneira comunicativa ao longo de todos os volumes analisados, conforme as cinco etapas para um ensino comunicativo de pronúncia sugeridas por Celce Murcia *et al.* (2010).
- 3) Verificar se todas as cinco etapas para um ensino comunicativo de pronúncia, propostas por Celce-Murcia *et al.* (2010), são contempladas em cada um dos níveis de proficiência da coleção.
- 4) Analisar, tomando-se cada uma das etapas isoladamente, se há uma correlação entre o número de atividades propostas e o nível de proficiência referente ao volume da coleção.

Motivação da pesquisa:

Embora saibamos que o ensino de pronúncia de língua estrangeira seja um aspecto de extrema importância para a constituição e formação do estudante de LE, tal ensino, em muitos casos, é eliminado das práticas dos professores. Isso se deve ao fato de muitos profissionais acreditarem que não haja necessidade do estudo deste campo, uma vez que, para eles, este fator seria, em muitos casos, supérfluo, já que o alcance da pronúncia muito próxima ao falar nativo seria uma utopia (CELCE-MURCIA *et al.*, 2010). No entanto, sabe-se que o ensino da pronúncia, nos dias atuais, não se configura pelo objetivo de atingir uma forma “semelhante à nativa”, mas sim o de permitir com que ocorra, no ato da comunicação, a inteligibilidade (cf. DERWING & MUNRO, 2009, 2015).

Passos do ensino comunicativo de pronúncia:

Segundo Celce-Murcia *et al.* (1996, 2010), Bauer (2010) e Bauer & Alves (2011), o ensino de pronúncia em sala de aula deve seguir 5 passos comunicativos, complementares, porém interdependentes:

- 1) *Descrição e análise*- Explicação da forma-alvo e de aspectos fonético-fonológicos da língua-alvo.
- 2) *Discriminação auditiva*- Atividade de discriminação perceptual.
- 3) *Prática controlada e feedback*- Caracterizada pela mecanicidade, repetição controlada e orientada de itens lexicais.
- 4) *Prática guiada e feedback*- Atividade de caráter menos mecanicista, com a prática guiada (porém não mais controlada)
- 5) *Prática comunicativa e feedback*- Aplicação, de forma comunicativa, dos conhecimentos aprendidos.

A Série *Global*: (Macmillan Publishers, 2010-2012)

Os livros da série *Global* foram desenvolvidos para abranger o inglês de forma internacional. O público-alvo é de adultos e a principal característica dessa série é mostrar o inglês como língua internacional, não considerando apenas o ambiente comunicativo com nativos ingleses ou norte americanos, mas, inclusive, com outros falantes de inglês que também tenham tal língua como idioma oficial e, principalmente, com aprendizes de diversas nacionalidades. Para a análise, foram utilizados os níveis *elementary*, *pre-intermediate*, *intermediate*, *upper intermediate* e *advanced*.

Metodologia:

Primeiramente, foram verificadas, em cada um dos cinco níveis da série *Global*, quantas e quais unidades abordavam, de forma explícita, seções de atividades de *pronunciation*. Em um segundo momento, foram verificadas as outras seções de cada livro. As atividades contempladas para esta etapa foram de *reading*, *vocabulary*, *speaking*, *listening*, *grammar*, *writing*, *language focus* e *warm up*, de forma que em cada seção foram observadas a presença, explícita ou implicitamente, de algum dos cinco passos para o ensino comunicativo proposto por Celce-Murcia *et al.* (2010). Por fim, atentou-se para a natureza dos exercícios destinados a questões fonético-fonológicas da língua inglesa, e a quais passos comunicativos de ensino de pronúncia em sala de aula (cf. CELCE-MURCIA *et al.*, 2010) eles se refeririam. Com os dados levantados de cada unidade sobre os cinco passos comunicativos que aparecem nas atividades, foi possível, então, a realização dos testes correlação.

REFERÊNCIAS: BAUER, Daniëla de Almeida & Alves, Ubiratã Kickhoner. O Ensino Comunicativo de Pronúncia nas Aulas de Inglês (L2) para Aprendizes Brasileiros: Análise de um Livro Didático. *Linguagem e Ensino*, Petrópolis, v. 14, n. 2, p. 287-314, jul./dez. 2011; BAUER, Daniëla de Almeida. O Tratamento do Aspecto Fonético-Fonológico na Aula de Inglês como E. Análise de um Livro Didático. Trabalho de Conclusão de Curso, Universidade Federal do Rio Grande do Sul, Porto Alegre, 2010; CELCE-MURCIA, Marianne *et al.* Teaching Pronunciation: A Course Book and Reference Guide. Cambridge University Press, Cambridge, Reino Unido, 1996; 2010; DERWING, Murray. Second Language Accent and Pronunciation Teaching: A Research Based Approach. *TESOL Quarterly*, Vol. 39, p. 379-387, 2010; MUNRO, Murray. Different, but not the same: Communicative Competence, Intelligibility in the Second Language Classroom. *Language Learning*, 45, 77-107, 1995; ROBINSON, Peter & CLANDFIELD, Lindsay. *Global: Elementary*. Autor da Série: Editora Macmillan do Brasil, 2010; BENE, Rebecca Robb & CLANDFIELD, Lindsay. *Global: Intermediate*. Autor da Série: Lindsay Clandfield. Editora Macmillan do Brasil, 2011; CLANDFIELD, Lindsay & JEFFREY, Amanda. *Global: Upper Intermediate*. Autor da Série: Lindsay Clandfield. Editora Macmillan do Brasil, 2011; CLANDFIELD, Lindsay & JEFFREY, Amanda. *Global: Advanced*. Autor da Série: Lindsay Clandfield. Editora Macmillan do Brasil, 2011.

Resultados:

Tabela 1- Número total de exercícios de pronúncia, organizados por seção, nos cinco volumes da série 'Global'

Nível de proficiência	Seção 'Pronunciation'	Outras seções
Elementary	17	307
Pre-Intermediate	23	317
Intermediate	17	306
Upper	12	273
Advanced	24	271

Tabela 2 – Distribuição das atividades propostas nos exercícios de pronúncia em função das etapas comunicativas propostas por Celce-Murcia *et al.* (2010)- Seção 'Pronúncia'.

Nível de proficiência	Etapas 1	Etapas 2	Etapas 3	Etapas 4	Etapas 5
Elementary	9	18	18	2	0
Pre-Intermediate	10	20	18	0	0
Intermediate	3	14	14	4	0
Upper	3	11	8	2	0
Advanced	4	23	6	6	2

Correlações significativas (Spearman):

Volume da obra – Etapa 3: ($r_s = -.975, p=.005$).

Tabela 3 – Distribuição das tarefas de pronúncia propostas nas atividades em função das etapas comunicativas propostas por Celce-Murcia *et al.* (2010)- Outras seções.

Nível de proficiência	Etapas 1	Etapas 2	Etapas 3	Etapas 4	Etapas 5
Elementary	2	159	187	131	0
Pre-Intermediate	0	82	266	86	0
Intermediate	0	88	247	121	0
Upper	0	71	178	125	15
Advanced	3	63	122	150	45

Correlações significativas (Spearman):

Volume da obra – Etapa 2: ($r_s = -.900, p=.037$).

Volume da obra – Etapa 5: ($r_s = .894, p=.041$).

Conclusão:

Os resultados obtidos a partir da análise do material didático da série *Global* demonstram que:

- 1) Em todos os níveis de proficiência estudados, os aspectos fonético-fonológicos são apresentados em diferentes seções, tais como *pronunciation*, *reading*, *vocabulary*, *speaking*, *listening*, *grammar*, *writing*, *language focus* e *warm up*. Tais aspectos, por sua vez, são abordados através das cinco etapas comunicativas propostas por Celce- Murcia *et al.* (1996) e Celce- Murcia *et al.* (2010, p.36), sendo elas distribuídas de formas diferentes para cada nível trabalhado.
- 2) Ainda que presente em todas as suas unidades alguns dos cinco passos pedagógicos para a criação de um contexto comunicativo e ensino de pronúncia propostos Celce- Murcia *et al.* (1996) e Celce- Murcia *et al.* (2010, p.36), a coleção não os traz de maneira plenamente integrada às demais atividades das unidades e ao ensino de outros componentes linguísticos.
- 3) A verificação das Tabelas mostrou que nem todas as etapas são contempladas em cada um dos livros. Além disso, nas atividades da seção *Pronunciation*, testes de Correlação de Spearman apontaram que o número de atividades referentes à Etapa 3 (Prática Controlada e Feedback), de caráter mecânico, vai diminuindo à medida em que o grau de proficiência aumenta.
- 4) Por sua vez, considerando-se as atividades de pronúncia apresentadas nas outras seções do livro, os testes de Correlação apontaram que o número de atividades referentes à Etapa 2 (Discriminação Auditiva) vai diminuindo à medida em que o grau de proficiência aumenta, enquanto que o número de atividades referentes à Etapa 5 (Prática Comunicativa e Feedback), de caráter menos mecanicista e controlado, vai aumentando à medida em que cresce o grau de adiantamento do aluno.